

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 9 (1955)

Heft: 2

Rubrik: Technische Hinweise

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. K. Gösele «Der Einfluß der Biegssteifigkeit auf die Schalldämmung von Doppelwänden». *Acustica* Vol. 4. 1954, S. 276-278.

Bücher mit reichem Literaturnachweis.

A. Schoch «Die physikalischen und technischen Grundlagen der Schalldämmung im Bauwesen». Verlag S. Hirzel, Leipzig 1937.

W. Zeller «Technische Lärmabwehr». Alfred Körner Verlag, Stuttgart, 1950.

Technische Hinweise

Die Metallbau AG., Zürich, stellte ihre bekannten «norm»-Erzeugnisse aus, bestehend aus einem reichen Assortiment von Bauteilen, ferner Lamellenstören «Sunway norm» als Roll- und Raffstören in den neuesten Modellen, d. h. mit Gurten und mit Kurbeln, welche gleichzeitig

die Lamelleneinstellung und den Storenauflug betätigen. Diese Stören sind bereits in vielen großen Schulhäusern, Verwaltungsgebäuden, Fabriken und Läden montiert worden; in letzter Zeit werden diese ihrer großen Vorteile wegen auch in Wohnbauten installiert.

Franke verwirklicht eine Idee: Das Spültabletts mit eingebautem Ausguß-Überlauf!

Mit zunehmendem Komfort steigern sich die Wünsche: wie überall – so auch im Bereich der modernen Küche. So wurde im Laufe der Zeit von seitens erfahrener Fachleute und praktisch tätiger Hausfrauen immer mehr der Wunsch nach einem Spültablett mit Ausguß geäußert, – ein Ausguß, mit dem sich wirklich mühe-los und arbeiterleichternd arbeiten lässt, und bei dem sich die unvermeidlichen Resten rasch und ungehindert entleeren lassen. Eine kleine Form konnte nicht in

Frage kommen. Die auf rasche Arbeit bedachte Hausfrau kann begreiflicherweise nicht ein «Herumbalancieren mit Resten» an einem zu kleinen und zu engen Ausguß zugemutet werden. Die Arbeit der Franke-Techniker zielte deshalb dahin, ein Spültablett mit eingebautem Ausguß-Überlauf zu schaffen, das jeder Anforderung gerecht wurde. Der geringe Mehrpreis rechtfertigt sich durch die erreichten Vorteile mehrfach. Nach vielfachen Versuchen wurde die ideale Lösung gefunden. Konstruktiv und fabrikationstechnisch sowie in der rationalen Herstellungweise eine ideale Lösung. Franke suchte die beiden Kom-



Spültablett mit Standrohr-Ventil, Frei-Ventil und Ausguß-Überlauf

ponenten: vermehrter Komfort und günstiger Preis, zu vereinigen mit dem Resultat: durch den bescheidenen Zuschlag von Fr. 25.— bieten die neuen Franke-Spültablets mit dem Ausguß-Überlauf alle Vorteile, die anspruchsvolle Hausfrauen und Interessenten an vollkommene Küchen-Anlagen stellen.

Künftig besteht die Möglichkeit – abgesehen von Spezialformen – unter den bekannten Norm-Spültablets die Auswahl unter 3 verschiedenen Beckenarten zu treffen.

Der eingebaute Ausguß-Überlauf wird in zwei Ausführungen geliefert, seitlich für 50 cm und breitere Spültablets, hinten für 55 cm und breitere Spültablets. Der Platz neben dem Ausguß-Überlauf ist sehr erwünscht für Einbau einer Batterie, des Boiler-Überlaufes, einer Seifenschale, oder einer außenliegenden Ventil-Betätigung.

Diese und andere Neuheiten fanden am Stand der Firma Franke AG. in der Mustermesse 1955, Halle 13, Stand Nr. 4635 lebhaftes Interesse.

Körperliche Hygiene für jedermann

Während der letzten 25 Jahre hat sich das Bedürfnis nach körperlicher Hygiene rasch auf alle Klassen ausgedehnt. Wenn die ersten Badezimmer als Kaninchenställe oder Vorratskammern für Kohle oder Lebensmittel verwendet wurden, so ist seit dieser Zeit ein grundlegender Wandel eingetreten und man kann sich heute praktisch keine Wohnung mehr ohne Badezimmer denken.

Verschiedene Faktoren haben bei dieser Umstellung mitgespielt: der Fortschritt auf medizinischem Gebiet, die Entwicklung und Verbreitung des Sports und besonders die Hebung des Lebensstandards. Heute hat die Ausstattung des Badezimmers im allgemeinen große Fortschritte gemacht und 75 % aller modernen Bauten der Schweiz sind mit diesem unentbehrlichen Raum ausgestattet. Dies allein beweist, wie sehr sich der Gesichtspunkt der Architekten, Unternehmer und Mieter geändert hat.

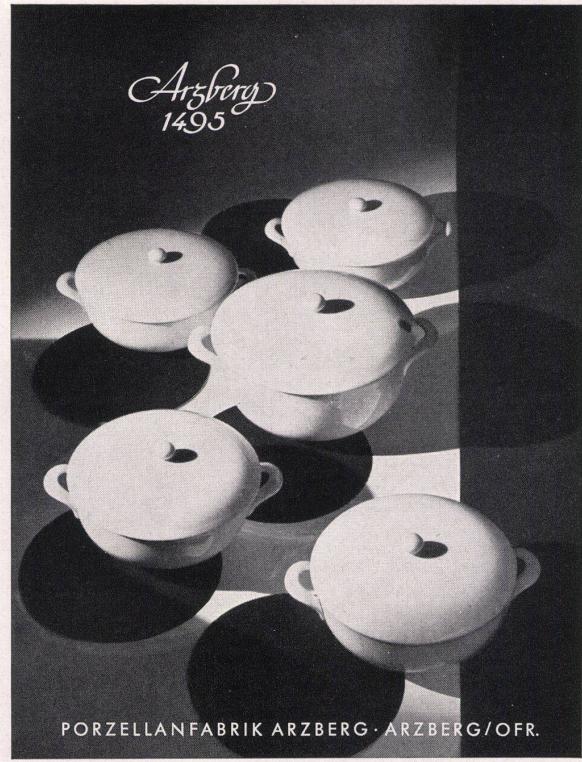
Während die Medizin die Notwendigkeit der täglichen Pflege bewies, betonte sie gleichzeitig den Vorteil des fließenden Wassers. Der Sport verlangte seinerseits eine regelmäßige und häufige Pflege. Er lenkte die Aufmerksamkeit auf die Massage durch Wasserbestrahlung und auf Wechselbäder, sowie auf die Kaltwasserheilkunde. Nach diesem neuen «standing» anerkannten alle Unternehmer das Prinzip des Badezimmers. Daraus erwuchs aber eine, auf erste Sicht unlösbare Frage: die Verminderung des Preises, des Raumes, der Anwendungskosten.

Daraufhin wurde der Gedanke an die Dusche wieder aufgenommen, jedoch auf einer ganz verschiedenen Stufe wie bis dahin. Die Dusche verfügt, gegenüber anderen sanitären Apparaten, über zahlreiche und wichtige Vorteile: fließendes Wasser, der Platzbedarf ist minim, die Installation kostet wenig und ihr Gebrauch ist sechs mal sparsamer als ein Bad. Die frühere Dusche war jedoch bei den Hausfrauen unbeliebt und erregte nur geringe Begeisterung.

Der Hauptgrund dieser Unbeliebtheit war die fest fixierte Brause. Im Nu und unvermeidlich wurden die Haare naß und genau so unvermeidlich der ganze Raum überschwemmt. Anderseits war die Gleitgefahr groß und Quetschungen traten dazu. Die Konstrukteure hatten wohl daran gedacht, die Brause durch einen biegsamen Arm praktischer zu gestalten, jedoch ohne großes Interesse, da die Absatzmöglichkeiten zu gering schienen, um lange Versuche zu rechtfertigen.

Die spanischen Sanitär-Techniker jedoch setzten ihre Untersuchungen fort. In einem Land, wo Mangel an Wasser herrscht und wo man seinen Wert voll anerkennt, mußte die Dusche sich durchsetzen, sobald man sie wirklich praktisch zu gestalten wußte. Spanien lancierte den «Polibian» (unübersetzbare Wort, das etwa bedeutet: «Bäder aller Arten»).

Dieser Apparat schließt alle Vorteile der Dusche in sich und scheidet gleichzeitig die bekannten Nachteile aus. Er besteht aus einem Becken von 80×80, das mit Wülsten ausgestattet ist, die zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten bieten. An



Bezugsquellen nachweis durch
KERAGRA GmbH, Talstraße 11, Zürich

Lieferung durch gute Fachgeschäfte

Moderne Vorhang- Stoffe

Schoop

Zürich 1 Usterstr. 5 Tel. 23 46 10

Heinrich Grob & Co

Zürich 23

Telefon 051-42 41 41

die Holzgrosshandlung

mit trockener Ware

554

den Wänden sind, dank speziell ausgedachter Ventile, ein biegsamer, nach allen Richtungen regulierbarer Duschenarm angebracht, sowie festgemachte Brausen, die den Wasserstrahl senkrecht, waagrecht oder schräg erzeugen. Dank dieser Einrichtung kann der Badende den Strahl abwechselnd auf alle Teile seines Körpers richten. Die Form des Beckens wurde speziell konstruiert. Es bildet nicht nur eine ausgezeichnete Dusche, sondern bietet die Möglichkeit, sich bequem auf den Rand zu setzen, ein Fußbad zu nehmen, zu waschen, oder die Kinder zu baden. Es bietet alle Möglichkeiten für körperliche Pflege. Das Becken fasst zirka 25 Liter Wasser, was sehr wenig, aber genügend ist.

Der «Poliban» ist äußerst praktisch, da seine Dimensionen große Bewegungsfreiheit bieten. Dank seiner zahlreichen Vorteile wird er immer häufiger in den Hotels, Sanatorien, Spitäler und in modernen Bauten installiert. Sein kleiner Platzbedarf, der niedrige Preis, seine geringen Installationskosten und die Warmwasser-Ersparnis machen ihn auch in billigen Wohnungsbauden beliebt. Verschiedene praktische Anwendungen wurden in der Schweiz, besonders in Genf gemacht, wo hunderte von billigen Wohnungen mit dem «Poliban» ausgestattet wurden. Das warme Wasser wird von Gas- oder elektrischen Böller, oder auch von Öleihungen gespendet. Diese Einrichtung erlaubt, die Wohnungen angesichts des gebotenen Komfortes sehr billig zu vermieten.

Der «Poliban» wird jedoch nicht nur in städtischen Bauten verwendet, sondern hat sich auch auf dem Land durchgesetzt. Er wird mit großem Erfolg in Villen, Weekend-Chelets installiert, sowie auch in Bauernhöfen, wo die strenge physische Arbeit die moderne Hygiene verlangt.

Der «Poliban» ist die Ideallösung der täglichen Hygiene und Körperpflege; mit einem Minimum an Platz, ein Maximum an Zeit-, Wasser- und Heizmaterialersparnis. Seine Dimensionen sind 80×80×30. Er wird 40 cm vom Boden montiert

(2 Wandplatten und 1 Sockelplatte). Auf der einen Seite ist eine 23 cm breite Sitzfläche (A) angeformt. Das in der Sitzfläche eingeförmte Becken (B) kann sowohl mit einer Unter dusche (als Bidet) als auch mit einem einfachen Überlaufventil ausgerüstet werden. Die Bodenfläche ist durch 2 Wülste (C) auf 45/45 cm reduziert, womit ein Becken (D) entsteht, das mit einem Wasservolumen von 25 l ein sparsames Fußbad ermöglicht. Durch den auf Wunsch gelieferten Auslauf (E) für das Fußbad wird der «Poliban» noch praktischer. Der «Poliban» kann auf einer Höhe von 56 cm vom Boden montiert werden (3 Wandplatten und 1 Sockelplatte) wodurch ein Waschtrog, eine Kinderwanne oder ein Lavabo entstehen. Der «Poliban» kann überall installiert werden.

In der Stadt:

In modernen Gebäuden, um Platz zu sparen.

In Luxusbauten als Dusche und Bidet. In Wohnungen mit niedrigem Mietzins, wo Ersparnis an Baukosten, an Wasser und Installation bezeichnet wird.

Zur Modernisierung von alten Bauten. In Hotels als Toilettens Raum (Bidet und Dusche).

In Spitäler für den Komfort in den Zimmern der Angestellten.

In Erholungsheimen, Asylen usw.

In Sporträumen.

Auf dem Land:

In Bauernhaus, in der Küche oder in der Waschküche.

In der Villa für den Komfort im Kinder-, Fremden- und Dienstzimmer.

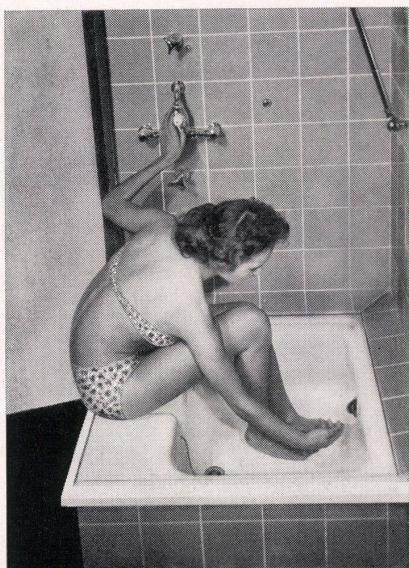
Im Chalet, wo Platzmangel herrscht.

Brausearm Saduplex

Dieser besteht aus Messing, verchromt, und ermöglicht eine volle Ausnutzung der Anlage. Er ist 60 cm lang, besitzt 2 Gelenke und ist vertikal unbegrenzt verstellbar. Durch eine einfache Drehung verwandelt sich der Brausestrahl in einen gewöhnlichen, regulierbaren Wasserstrahl.

POLIBAN

Verbesserte Duschen-Anlage



Vielseitige und wirtschaftliche Anwendung

Für billige Wohnungen

Ferienhäuser, Hotelzimmer, usw.

Generalvertretung **SADAS S.A.** Jean Locca Adm.
GENF

Verkauf durch Grossisten und Sanitärinstallateure

